

INSTITUT MÉDICAL DES AGENTS PHYSIQUES

ÉLECTRICITÉ - LUMIÈRE - RAYON X - RADIUM

DOCTEUR MAURICE D'HALLUIN

PROFESSEUR

A LA FACULTÉ LIBRE DE MÉDECINE

Chef du Service de Radiologie et d'Électricité Médicale
des Dispensaires

Lauréat de la Faculté libre et de la Faculté
de Médecine de Lille

8, Rue Nicolas-Leblanc, 8

LILLE

Tél. 975

Mardi, Jeudi, Samedi : 10 heures à midi

Lundi, Mercredi, Vendredi : 14 à 16 heures.

et sur rendez-vous.

Lille, le 1^{er} Août 1932

D^r Maurice D'HALLUIN
C. P. Lille 26.093

Mon Cher Monsieur

Je fus ces derniers jours l'un de vos auditeurs. Je termine
en ce moment pour le Journal des Sciences Médicales de Lille un
compte rendu du Congrès. J'y parle de votre conférence car elle m'a
vivement intéressé. Bien que Mes services préparés il y a bien
longtemps au Conservateur de notre Palais des Beaux Arts n'ont
été déclinés. J'ai vu avec plaisir que vous vous étiez montré plus
hennicace et que le succès avait magnifiquement couronné vos
efforts. J'allais vous demander de vouloir bien m'adresser l'une ou
l'autre radiographie et photographie que vous nous avez montrées.
J'allais vous les demander, comme documents à présenter à mes élèves
puis en rédigeant ma note j'ai pensé à la possibilité de l'illustrer
par divers clichés si toutefois cela ne vous déplait pas.
Peut être avez vous des clichés cuivre, et dans ce cas la chose sera
simplifiée si vous pouvez me les envoyer sans retard (je dois remettre
mon article dans qq. jours) A défaut de cliché cuivre quelques

1912
 Lille le 7 Mars

épreuves photographiques seraient utilisées
 si vous pouvez me les envoyer sans retard.

L'exemple le plus typique est peut-être
 la guirlande de fleurs encadrant une jolie
 femme, marquant une naïveté. Si toutefois
 un autre spécimen vous paraissait plus curieux
 pour un motif ou un autre je m'en souviens avec joie.

Vous seriez très aimable en joignant aux épreuves une
 note explicative pour que je ne commette pas d'erreurs.

Comptant sur votre obligeance et vous remerciant
 d'avance je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués

M. D'Halluin

*Donner
mes souvenirs*

8 août 1932.

Cher Collègue,

Je n'ai pu répondre plus tôt à votre très honorable lettre: j'ai été absent. Je me suis empressé de vous faire tirer des épreuves de l'apparition du nettoyage du tableau, en 1928, dans la collection de nos Musées: Daniel Seghers, "Guirlande de Fleurs".

La première photo représente la "Guirlande de Fleurs" telle qu'elle avait été achetée. Dans le médaillon se trouve un portrait d'Hélène Fourment, seconde femme de Rubens. La seconde épreuve donne ce portrait, la facture de la peinture, certaines combinaisons de couleurs, les craquelures et, tout spécialement, l'aspect général montre que ce portrait était de date récente. C'est alors que j'ai fait prendre plusieurs radiographies dont je me plais à vous en envoyer une en reproduction photographique. Ces radiographies nous permettaient de constater que sous le portrait se trouvait une ancienne peinture, plus simple de tonalité, représentant une Nativité. Nous avons procédé à l'enlèvement du portrait moderne, après avoir fait quelques essais discrets. Cet enlèvement se voit dans les deux petites photos jointes à ma lettre. Une photo, de plus grandes dimensions, montre la Nativité dans l'état où nous l'avons trouvée après l'enlèvement du Portrait. Il n'y avait que bien peu de dégâts. Comme cette Nativité est faite en des tons très sobres, elle ne nuit pas à la guirlande et tout le

Monsieur le Dr Maurice D'Halluin,
Professeur à la Faculté libre de médecine,
8, rue Nicolas-Leblanc,

Lille.

tableau se présente avec bien plus d'harmonie.

Je regrette de ne pas pouvoir vous envoyer des clichés en cuivre:
nous n'en possédons pas.

Ce que j'ai raconté sur Sir William Butts par Holbein a été publié
par le professeur Paul Ganz, de l'Université de Bâle, dans Burlington
Magazine.

J'espère que ceci pourra vous venir à point et je vous prie d'agréer,
Cher Collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Professeur à l'Université de Liège,
Conservateur en Chef des Musées Royaux des Beaux-Arts
de Belgique.